

СКРИПТ ДОКТОРИНГ

Термин, определяющий узконаправленный вид литературной работы, появился в профессиональном кинопроизводстве (телевидение в тот период только зарождалось) в 1940-х годах.

В буквальном переводе с английского на русский означает «лечение сценария».

Самое раннее публичное использование термина «скрипт докторинг» в англоязычной части мира было обнаружено специалистами из Оксфорда в американской газете The Washington Post (*1).

По-английски этот узкопрофессиональный термин правильно пишется или через дефис, или двумя отдельными словами:

script-doctoring / script doctoring

Поэтому по-русски тоже будет наиболее правильным писать этот термин или через дефис, или отдельными словами:

скрипт-докторинг / скрипт докторинг

В буквальном переводе с английского на русский обобщающая суть термина «скрипт докторинг»:

- Пересмотр и улучшение существующего сценария, особенно сценария фильма, другим сценаристом; работа сценариста.

Если вы встречаете более подробное описание такой работы, например (далее цитата):

«Скрипт-докторинг — работа со сценарием после его завершения. «Стягивание» структуры, конкретизация темы, доработка сюжета и персонажей, работа над диалогами и другими элементами сценария.»

— это есть набивание цены. Ибо определения «улучшение существующего сценария» достаточно для описания этой работы и её понимания.

А любое улучшение — это уже глубоко индивидуальный процесс, или под бюджет, или под сроки, или под задачу или под то, и другое, и третье.

*1 - <https://www.lexico.com/en>

Да, кстати, вы можете пройти программу обучения скрипту докторингу в той стране, где этот термин родился и которая в настоящее время продолжает оставаться законодателем моды в современном кинопроизводстве. В частности, в калифорнийском университете Лос Анджелеса, UCLA, ехать никуда не надо:

онлайн за 10 недель и за 695 долларов

Скрипт докторинг можно заказать у нас, в ДомМедиа холдинге; располагаем командой из 10 сценаристов, специализирующихся на разных вариантах работы по улучшению сценария:

+7 (495) 125-8-911 (701)
dommedia@email.com